

# inventum

**Stoomstrijkijzer HS42/HS44**  
**Fer à vapeur HS42/HS44**

Gebruiksaanwijzing  
Mode d'emploi



## Gebruiksaanwijzing Inventum stoomstrijkijzer HS42 en HS44

### Technische gegevens:

230V~50/Hz

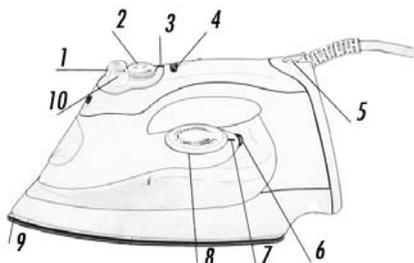
1350 Watt

### Inhoud

1. Beschrijving van het stoomstrijkijzer
2. Veiligheidsvoorschriften
3. Voor het eerste gebruik
4. Het instellen van de temperatuur
5. Droogstrijken
6. Vullen met water
7. Stoomstrijken
8. Stoomstoot
9. Sprayfunctie
10. Automatische uitschakeling (alleen voor model HS44)
11. Na het strijken
12. Reiniging en onderhoud
13. Garantiebepalingen en service

### 1. Beschrijving van het Stoomstrijkijzer

1. Knop voor extra stoomstoot.
2. Uiteembare stoomknop/reinigings staafje
3. Controlelampje (lichtnet aansluiting)
4. Controlelampje automatische uitschakeling (alleen op model HS44)
5. Tuimelsnoer voor links- en rechtshandig gebruik
6. Temperatuur controlelampje
7. Aanduiding standen temperatuur
8. Thermostaat knop
9. Knopengleuf
10. Spray knop



### 2. Veiligheidsvoorschriften

## • Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.

- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- **Let op:** vermijd het aanraken van de warme oppervlakken wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos – bij voorkeur op een groep voorzien van een aardlekschakelaar van 30mA, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparatuur die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc).
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert, wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het bijgeleverde apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcon-

tactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkings afdeling van uw gemeente.

- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- Laat het stoomstrijkijzer ca. 30 minuten afkoelen voordat u het opbergt.
- Haal voordat u het stoomstrijkijzer wilt vullen of het water wilt verwijderen, altijd de stekker uit de wandcontact doos.
- Dit apparaat voldoet aan de EG richtlijn nr. 76/889/EEC voor radio en TV ontstoring met aanvullende richtlijn nr. 82/499.

### 3. Voor het eerste gebruik

Voordat u het stoomstrijkijzer voor het eerst in gebruik neemt, dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en voor latere raadpleging goed te bewaren.

Verwijder al het verpakkingsmateriaal of beschermingsmateriaal van de strijkzool voordat u uw strijkijzer gaat gebruiken en houdt het buiten bereik van kinderen.

Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport.

Gebruik het stoomstrijkijzer niet indien het zichtbare schade vertoont maar laat het controleren door de technische dienst van Martex of door uw winkelier.

Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat er wat rookontwikkeling ontstaat dit zal echter na korte tijd weer verdwijnen.

### 4. Het instellen van de temperatuur

Voor het strijken allereerst het strijkgoed sorteren volgens de internationale textiel behandelingsvoorschriften (zie het wasetiket in uw kleding). Strijk eerst het strijkgoed dat op de laagste temperatuur gestreken moet worden en strijk daarna het strijkgoed dat op hogere temperaturen gestreken moet worden. Plaats het stoomstrijkijzer rechtop, draai de thermostaatknop op de minimumstand. Steek de stekker in de wandcontactdoos. Stel met de thermostaat knop de gewenste strijkt temperatuur in. Het temperatuur controlelampje zal nu oplichten. Het lampje gaat uit indien de ingestelde temperatuur is bereikt. Tijdens het strijken schakelt de thermostaat in en uit, het temperatuur controlelampje zal hierdoor ook aan en uit gaan.

### 5. Droogstrijken

Draai de knop van het uitneembare reinigingsstaafje (2) op positie "droog".

Stel de gewenste strijkt temperatuur in middels de thermostaatknop.

Als de gewenste temperatuur bereikt is, het temperatuur controlelampje is uit, kunt u beginnen met strijken. Zorg er wel voor dat er voldoende water in het reservoir zit indien u de spray functie wilt gebruiken (zie punt 9)

Note:  op label betekent: dit "mag niet gestreken worden!"			
label (met strijk instructie)	soort textiel	temperatuur	
	syntetisch		MIN
	modacry polypropyleen polyurethaan		
	acetaat triacetaat		
	zijde		
	wol		
	katoen		
	linnen		MAX

### 6. Vullen met water

U kunt dit strijkijzer gebruiken met gewoon leidingwater, echter indien dit boven de hardheid van 16° D.h. komt, dient u gedestilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken. Dit zal de levensduur van het strijkijzer zeker ten goede komen. Gebruik nooit chemisch ontkalkt water.

Haal de stekker uit de wandcontactdoos voordat u het stoomstrijkijzer met water gaat vullen. Open het klepje van de vulopening aan de voorzijde van het stoomstrijkijzer. Giet het water langzaam in de opening. Vul het strijkijzer tot de maximum aanduiding op het waterreservoir en sluit het klepje.

**Let op:** De maximum aanduiding tijdens het vullen nooit overschrijden.

Controleer tijdens het strijken regelmatig de water hoeveelheid.

### 7. Stoomstrijken

Stoomstrijken kunt u alleen bij hogere temperaturen, d.w.z. vanaf 00 op de thermostaatknop. Indien de temperatuur te laag is, beneden 00, zal het water niet volledig verdampen en gaan lekken uit de strijkzool. Zorg er altijd voor dat de thermostaatknop op de juiste stand staat als u wilt gaan stoomstrijken.

Steek de stekker in de wandcontactdoos. Zet de thermostaatknop op de gewenste stand, minimaal ?? en wacht tot het lampje uitgaat.

De hoeveelheid stoom is met behulp van het uitneembare reinigungsstaafje in te stellen. Hierdoor is het mogelijk om ook op lagere temperaturen te strijken met stoom. Zet de stoomknop op – bij stoffen die niet zo gekreukeld zijn , zet de stoomknop op – bij hardnekkige kreukels of vouwen.

## 8. Stoomstoot

De stoomstoot kan handig zijn bij het verwijderen van hardnekkige kreukels of vouwen tijdens stoom- of droogstrijken.

Draai de thermostaat knop (7) op de warmste stand (max.) en wacht totdat het temperatuur controlelampje uit is. Zet de knop van het reinigungsstaafje in stand stoomstoot.

Hou het strijkijzer een klein stukje boven de stof, druk stevig op de knop voor extra stoomstoot (1) en laat hem tijdens het strijken los. Een hevige stoomstoot dringt diep in de stof. Om een optimaal stoom resultaat te krijgen dient u een interval van 4 seconden tussen de stoomstoten in acht te nemen. Het is ook mogelijk om verticaal te strijken met stoom, b.v. voor gordijnen e.d.

**Attentie:** Nooit kleding op uw lichaam strijken!

## 9. Sprayfunctie

De sprayfunctie wordt gebruikt om moeilijk te strijken stoffen zoals wol te behandelen. op stand spray.

Druk de sprayknop (9) stevig in om een vernevelde straal aan de voorzijde van het strijkijzer te verkrijgen, blij hierbij gewoon strijken. De sprayknop kan ook bij lagere temperaturen gebruikt worden om gevoeligere (synthetische) stoffen te strijken.

## 10. Automatische uitschakeling (alleen voor model HS44)

Het stoomstrijkijzer, model HS44, is voorzien van een veilige 'auto off' die ervoor zorgt dat het stoomstrijkijzer automatisch uitschakelt na 15 minuten als het op de achterkant staat en na 30 seconden als het op de strijkzool staat, wanneer u vergeten bent na het strijken de stekker uit de wandcontactdoos te verwijderen.

Het controlelampje van de automatische uitschakeling zal gaan branden en een piepsignaal klinkt. Het stoomstrijkijzer schakelt weer in wanneer het heen en weer bewegen wordt.

## 11. Na het strijken

Giet het resterende water uit het stoomstrijkijzer. Zet het strijkijzer op de achterkant en laat het afkoelen. Om vlekken of corrosie door vocht op de strijkzool te vermijden dient u het strijkijzer altijd in verticale positie, dus niet op de strijkzool, op te bergen. Om ruimte bij het opbergen te sparen kunt u het netsnoer om de achterzijde van het strijkijzer wikkelen.

## 12. Reiniging en onderhoud

Verwijder de stekker uit de wandcontactdoos.

Vlekken op de strijkzool kunt u eenvoudig met een vochtige doek en een beetje azijnoplossing verwijderen.

Hardnekkige vlekken op de strijkzool kunt u verwijderen met een speciale strijkzool gom, wat bij b.v. een drogist verkrijgbaar is. Droog het strijkijzer vervolgens met een droge doek. **Gebruik nooit scherpe, schurende of bijtende reinigungsmiddelen. Vermijd dat de strijkzool in contact komt met metalen voorwerpen.**

Reinig de behuizing met een vochtige doek en droog hem met een droge doek.

**Het strijkijzer nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Vul de watertank nooit met azijn of andere ontkalkingsmiddelen.**

U kunt het reinigungsstaafje reinigen met water waaraan een beetje schoonmaakazijn is toegevoegd. De stoomkamer van het stoomstrijkijzer kunt u als volgt reinigen:

Vul het stoomstrijkijzer met ca. de helft van de maximale hoeveelheid water. Doe de stekker in de wandcontactdoos, zet de thermostaatknop op de hoogste stand. Wacht totdat de ingestelde temperatuur bereikt is, het temperatuur controlelampje gaat uit. Haal de stekker uit de wand contactdoos en houdt het strijkijzer dan boven een wastafel of gootsteen.

Draai de uitneembare stoomknop op stand "reinen" en trek de knop ca. 2 cm. naar boven. Beweeg het stoomstrijkijzer heen en weer. Er volgt nu een soort stoomexplosie waardoor al de eventueel aanwezige kalk en stof, wat zich in de stoomkamer bevindt, mee naar buiten komt.

## 13. Garantiebepalingen en service

- Uw garantietermijn bedraagt 12 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
  - normale slijtage;
  - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
  - onvoldoende onderhoud;
  - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoor- schriften;
  - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
  - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen zulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
  - normale verbruiksartikelen;
  - externe verbindingkabels;
  - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjes zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

## Buiten garantie

- U dient het apparaat gefrankeerd toe te zenden. Alleen gefrankeerde zendingen worden in behandeling genomen.
- Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.
- Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken

alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

- Indien wij tot reparatie zijn overgegaan, zullen beoordelings- cq. onderzoekskosten door ons niet in rekening worden gebracht.
- Wij behouden ons het recht voor om uw product onder rembours aan u te retourneren of vooruitbetaling te verlangen.
- Wij verlenen twee maanden garantie op door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

Mocht het apparaat voor reparatie moeten worden opgestuurd, dan dient u als volgt te handelen:

1. In een brief - voorzien van uw naam en adres in blokletters - beknopt doch duidelijk de klacht omschrijven.
2. Het apparaat - samen met de brief en een kopie van de aankoopnota - goed verpakken in een stevige doos, liefst in de originele verpakking.
3. U dient het apparaat gefrankeerd toe te zenden aan:  
Martex Holland BV  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL
4. Alleen gefrankeerde zendingen worden in behandeling genomen.
5. Binnen de garantieperiode zal Martex de kosten voor het retourneren van het apparaat voor haar rekening nemen. (binnen Nederland).

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

## Information technique:

230V~/50Hz

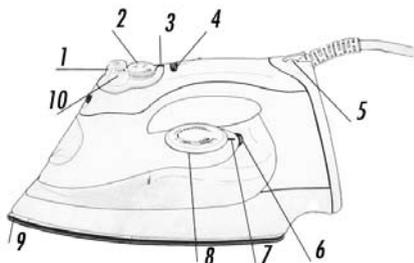
1350 Watt

## Table de matières

1. Description de l'appareil
2. Précautions de sécurité
3. Arrêt automatique (seulement pour le model HS44)
4. Pour la première utilisation
5. Le réglable de la température
6. Répassage à sec
7. Remplissage de l'eau
8. Répassage à vapeur
9. Jet de vapeur
10. Pulvérisateur
11. Après le répassage
12. Nettoyage et entretien
13. Conditions de garantie et service après vente.

## 1. Description de l'appareil

1. Bouton de jet de vapeur
2. Barre nettoiyante amovible
3. Lampe témoin
4. Lampe témoin pour arrêt automatiquement (seulement pour le model HS44)
5. Cordon électrique tournant à 360° pour un repassage aisé dans tous les sens
6. Lampe témoin pour la température
7. Indication réglage du température
8. Bouton de thermostat
9. Encoche de noeud
10. Bouton de vaporisation



## 2. Précautions de sécurité

**• Lisez attentivement le mode d'emploi car il contient des indications importantes sur la sécurité d'installation, l'emploi et l'entretien de l'appareil; conservez le soigneusement pour pouvoir le consulter ultérieurement.**

- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Ne pliez ni coincez jamais le cordon d'alimentation.
- Ne touchez jamais la surface chaude.
- Si le cordon est endommagé et doit être changé, consultez toujours votre fournisseur ou du service technique.
- Déroulez toujours entièrement le cordon afin d'éviter le surchauffement de celui-ci.
- Placez l'appareil à distance suffisante des parois ou autres objets tels rideaux, torchons (textile ou papier) pouvant prendre feu.
- Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à l'usage des appareils électriques. Ne laissez donc jamais les enfants non surveillés se servir de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil équipé de pièces que le fabricant n'a pas livrées ou recommandées.
- L'appareil est uniquement destiné à être utilisé à l'intérieur.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil hors d'usage, nous vous conseillons de couper le cordon de l'appareil débranché et d'ôter toutes les pièces pouvant être dangereuses pour les enfants jouant avec.
- Branchez le fer à vapeur uniquement sur du courant alternatif, avec un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour éviter tout choc électrique, **ne plongez jamais le fer à vapeur dans l'eau ou dans tout autre liquide.**
- Utilisez ce fer à vapeur exclusivement pour la fonction qui lui est attribuée dans le mode d'emploi et non à d'autres fins. Si toutefois le fer à vapeur était utilisé d'une mauvaise manière ou abusivement, il ne pourrait être fait aucune réclamation d'indemnisation de dommages et intérêts sur les défauts éventuelles.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne se trouve pas sur une surface chaude. Faites bien attention que la semelle soit totalement refroidie avant de ranger votre fer; rangez-le droit debout sur son socle arrière.
- Retirez la fiche de l'appareil de la prise de courant murale lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque le fer à vapeur doit être rempli avec de l'eau et également avant de le nettoyer.
- Si l'appareil, le cordon électrique ou/et la fiche du fer sont défectueux, consultez alors un technicien. Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des techniciens agréés. Les réparations mal effectuées peuvent

avoir comme conséquence de graves dangers pour l'utilisateur.

- Ne pas utiliser le fer à vapeur en dehors de la maison et ni dans une salle de bains.
- Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires n° 76/889/CEE et 82/499 relatives à la limitation des perturbations radio-électriques.
- Soyez particulièrement prudent quand l'appareil contient du liquide chaud.
- Attention: en cours d'emploi l'appareil chauffe des liquides et produit de la vapeur. Veillez à prendre les précautions d'usage pour éviter brûlures, incendie et autres dégâts.
- Ne laisser jamais sans surveillance l'appareil en service.
- Ayez toujours le fer à repasser sous surveillance lorsqu'il est branché et en cas de courte absence, retirez la fiche de la prise de courant.
- Branchez uniquement l'appareil sur la tension de secteur conforme aux informations de la plaquette d'identification.
- Ne pas tirer sur l'appareil ni sur le cordon pour le débrancher. Ne jamais manipuler l'appareil les mains humides ou mouillées.

### 3. Pour la première utilisation

Avant de vous servir de l'appareil la première fois respectez les directives suivantes:

Assurez-vous au déballage si l'appareil n'a pas été endommagé au cours du transport. Enlevez les éventuels restes d'emballage à l'aide d'un chiffon humide. Tenir l'emballage (boîte et sacs en plastic) hors de portée des enfants pour lesquels il peut présenter des dangers. Branchez l'appareil conformément au mode d'emploi. Lors de la première utilisation, il est possible qu'il y ait formation de vapeur, mais celle-ci disparaîtra aussitôt après l'utilisation.

### 4. Le réglage de la température

Nous allons vous indiquer tout d'abord quelques articles qui peuvent être repassés selon les instructions internationales de repassage de textile. Mettez votre thermostat d'abord sur la position la plus basse et ensuite augmentez la température graduellement. En général votre linge est muni d'une étiquette d'instructions de repassage, il est préférable de suivre ces instructions-là plutôt que celles du tableau. Posez le fer à repasser droit debout sur son socle arrière, tournez le bouton de réglage du thermostat jusqu'au minimum. Mettez la fiche dans la prise de courant murale. Choisissez la température désirée de repassage en tournant le bouton de sélection des températures de sorte que la position désirée se trouve en face de la marque de position. La lampe témoin va alors s'allumer. Lorsque la lumière s'éteint, cela veut dire que la température choisie est atteinte et que votre fer à repasser est prêt à l'emploi. La lampe témoin s'éteint lorsque la température est atteinte, le fer se refroidira et ensuite le thermostat s'enclenchera (et la lampe s'allumera à nouveau) jusqu'à ce que la température désirée soit atteinte et ainsi de suite.

- **Important!:** L'appareil est équipé d'un système de sécurité en cas de surchauffe. Mais il n'est tout de même pas recommandé de laisser votre fer branché sur le courant électrique si vous ne l'utilisez plus.

### 5. Repassage à sec

Tournez le bouton de barre nettoiyante de vapeur sur la position "Droog" (répasseage à sec)

Réglez la température souhaitée de repassage en tournant le bouton de commande du thermostat en vous basant sur les points-symboles internationaux ou en fonction des types de textiles.

Votre repassage se fera plus rapidement et plus facilement si vous triez auparavant les types de textiles que vous avez à repasser. Commencez d'abord par des tissus qui nécessitent la température la plus basse tels que les nylons par exemple et terminez par les tissus qui nécessitent la température la plus haute tels que les lins.

Une fois que la température désirée est atteinte, vous pouvez alors commencer à repasser. Assurez-vous que vous avez suffisamment d'eau dans le réservoir dans le cas où vous voudriez utiliser le vaporisateur pendant que vous repassez à sec.

Note:  ne pas repasser			
label avec instructions	type textile	température	
	syntetisch modacry polypropyleen polyurethaan		MIN
	acetaat triacetaat		
	gemetaliseerd koper nylon poliester modal viscose		
	zijde		
	wol		
	katoen		MAX
	linnen		

## 6. Remplissage de l'eau

Tout fer à repasser utilisant de l'eau contenant des sédiments et des alcalis s'entartrera. La chambre de vaporisation spécialement conçue et l'ensemble pointeau unique anti-calcaire qui peuvent être retirés pour être nettoyés, assureront à votre fer à vapeur une protection contre l'entartrage. Vous pouvez remplir votre fer avec de l'eau du robinet, sauf si l'eau est trop dure (dureté supérieure à 16°dH), dans lequel cas il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée.

Les instructions suivantes garantiront une durée de vie maximale pour votre fer à repasser: N'utilisez pas de détartrant chimique. Plus l'eau sera dure, plus souvent le fer enclenchera son autonettoyage (voir rubrique "Entretien").

Assurez-vous d'abord que le fer à repasser est débranché de la prise de courant électrique avant de le remplir d'eau. Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage de l'eau tout en tenant le fer à la verticale comme c'est indiqué sur l'illustration, utilisez le gobelet de remplissage et remplissez le fer en versant lentement l'eau dans l'orifice de remplissage. Refermez fermement le couvercle de l'orifice de remplissage. Pendant l'opération de repassage, contrôlez le niveau de l'eau dans le réservoir d'eau.

## 7. Repassage à la vapeur

Suivez les instructions sur le bouton de réglage du thermostat et dans le **tableau** d'indication de repassage (voir rubrique "Réglage de la température". Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à haute température, indiquée par les symboles •• ou •••. Si vous essayez de repasser avec un extra de jet de vapeur alors que la température de la semelle n'est pas suffisante (le thermostat se trouve sur la position •• ou entre •• et •••), la quantité d'eau écoulée ne peut pas être entièrement transformée en vapeur, et ceci peut provoquer un écoulement d'eau par les orifices de sortie de vapeur. Par conséquent, assurez-vous que le bouton de commande de vapeur soit toujours en accord avec le réglage du bouton du thermostat comme cela est indiqué dans le **tableau**.

- Insérez la fiche du cordon dans la prise de courant électrique et posez le fer debout sur son socle arrière.
- Tournez le bouton du thermostat sur la position désirée, mais dans la plage de réglage (•• ou •••) de production de vapeur et attendez quelques instants jusqu'à ce que la lampe témoin soit éteinte.
- Mettez le bouton de barre nettoiyante sur la position requise: vous pouvez alors commencer à repasser.

## 8. Jet de vapeur

Ceci peut être très pratique pour faire disparaître les faux-plis récalcitrants pendant le repassage à la vapeur ou le repassage à sec.

Tournez le bouton du thermostat sur la position de la température la plus élevée et attendez que la température soit atteinte. Levez légèrement le fer à repasser au-dessus du tissu à repasser, appuyez fermement sur le bouton de jet de vapeur et ensuite relâchez-le pendant le repassage.

Un jet intense de vapeur pénètre plus profondément dans le tissu. Pour une qualité optimale de vaporisation, laissez un intervalle de 4 secondes au moins entre deux pressions du bouton de jet de vapeur. Levez légèrement le fer à repasser au-dessus du tissu à repasser, appuyez fermement sur le bouton de jet de vapeur et ensuite relâchez-le pendant le repassage. Un jet intense de vapeur pénètre plus profondément dans le tissu. Pour une qualité optimale de vaporisation, laissez un intervalle de 4 secondes au moins entre deux pressions du bouton de jet de vapeur.

## Repassage à la verticale

Le fer à repasser peut aussi être utilisé pour le repassage à la verticale. Ceci est particulièrement pratique pour repasser des vêtements plissés ou des vêtements suspendus, des rideaux, des tentures murales, etc. **Attention!!!** Ne jamais repasser les vêtements directement sur le corps!

## 9. Pulvérisateur

Le pulvérisateur peut être utilisé pour les tissus épais, les coins de vêtements difficiles à repasser, les articles de laine et les faux-plis. Appuyez fermement sur le bouton de pulvérisateur pour produire une légère projection d'eau devant le fer tout en continuant à repasser. Le pulvérisateur peut être utilisé pour les tissus délicats (synthétiques) qui nécessitent un repassage à basse température et qui ne peuvent donc pas être repassés à la vapeur.

## 9. Arrêt automatique (seulement pour le model HS44)

Le fer à vapeur, type HS44, a équipé avec un 'auto off'. Cet 'auto off' fait que l'appareil arrête automatiquement après 15 minutes en position verticale, ou après 30 secondes en position horizontale quand vous avez oublié de tirer la fiche de la prise. La lampe témoin du 'auto off' s'allumera et vous attendrez un signal 'biep bip'. Le fer à vapeur s'enclanche si vous le boucherez.

## 11. Après l'utilisation

Débranchez la fiche du fer de la prise de courant électrique. Mettez le fer à l'envers et secouez-le pour vider l'eau qui reste dans le réservoir, et ensuite posez-le droit sur son socle arrière pour le laisser refroidir. Afin de prendre moins de place, vous pouvez facilement enrouler le cordon électrique autour de l'enrouleur, à l'arrière du fer. Rangez toujours le fer à repasser debout sur son socle arrière, et non à plat sur sa semelle. La moindre humidité pourrait entraîner une certaine corrosion ou des taches de rouille sur la semelle si le fer était rangé à plat sur sa semelle.

## 12. Nettoyage et entretien

Débranchez l'appareil en retirant la fiche du cordon électrique de la prise de courant. Certains restes de tissus peuvent être collés sur la semelle de votre fer. Vous pouvez les enlever en nettoyant la semelle avec un chiffon rugueux imbibé d'une solution à base d'eau vinaigrée. Essuyez bien avec un chiffon. Ne jamais utiliser de produits abrasifs pour nettoyer la semelle du fer.

Conservez la semelle de votre fer à repasser bien lisse: éviter tout contact avec des objets en métal. Essayez le corps du fer à repasser avec un chiffon humide et astiquez-le avec un chiffon sec. Ne jamais plonger le fer à repasser dans l'eau. Ne remplissez jamais le réservoir à eau avec du vinaigre ou avec d'autres agents détartrants.

### Autonettoyage

Votre fer pourra vous donner les meilleurs résultats de repassage et pourra vous servir plus longtemps si vous appliquez régulièrement (une ou deux fois par mois) l'autonettoyage pour faire disparaître toute trace de calcaire, les peluches de tissus, etc. Mettez le bouton de barre nettoiyante sur la position 'Reiniging' (nettoyage) Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à 240 cc d'eau avec le gobelet de remplissage. Placez le fer debout sur son socle arrière. Tournez le bouton du thermostat sur la position 'linnen' (toile) Branchez la fiche du cordon dans une prise murale. Attendez que le fer à repasser soit chaud, à savoir jusqu'à ce que la lampe témoin s'éteigne une fois puis se rallume encore une fois. Retirez la fiche du cordon de la prise murale. Tenez le fer à l'horizontale au dessus de l'évier. Retirez le bouton de barre nettoiyante. De l'eau bouillante et de la vapeur doivent sortir maintenant par les orifices de la semelle et les impuretés et le calcaire sont éjectés vers l'extérieur.

Secouez le fer en avant et en arrière pendant que cela se passe. L'eau et la vapeur s'échappent ainsi jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit totalement vide.

### Nettoyage de la barre amovible

En plus de l'opération d'autonettoyage, nous vous recommandons de nettoyer l'ensemble pointeau une fois par mois. Vous pouvez facilement nettoyer le pointeau en le laissant tremper dans du vinaigre blanc pendant au moins 4 heures pour faire dissoudre le calcaire, puis rincez-le ensuite sous le robinet d'eau courante. N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer l'ensemble pointeau. Remettez en place l'ensemble pointeau. Positionnez le symbole en face de la marque d'indication, insérez la petite encoche sur le côté dans l'espace. Introduisez la fiche du cordon dans la prise de courant murale. Tournez le bouton du thermostat sur la plus haute position 'linnen'. Faites à nouveau chauffer le fer à repasser. Le reste de l'eau dans la chambre de vaporisation va maintenant se vaporiser. Laissez refroidir la semelle du fer et essuyez-la bien.

## 13. Conditions de garantie et service après vente

### Sous Garantie

- La garantie est assurée pendant 12 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.

- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
  - usure normale
  - emploi inadéquat ou utilisation abusive
  - entretien insuffisant
  - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
  - montage ou réparation par une tierce personne incompétente
  - réparation par l'acheteur non compétent
- adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine un tel cas sera soumis au jugement de notre service technique
- La garantie n'est pas applicable pour:
  - les articles de consommation normale
  - les câbles de raccordement extérieurs
  - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage ce qui sera jugé par notre service technique

### Hors garantie

- Vous devez envoyer votre appareil dans un colis suffisamment affranchi. Seuls les envois en port payé seront acceptés pour une éventuelle réparation par notre service après-vente.
- Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.
- Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.
- Si, après le devis, vous nous demandez d'effectuer la réparation, alors nous ne vous facturerons pas les frais de devis.
- Nous nous réservons le droit de vous renvoyer votre produit contre remboursement ou de vous demander une avance de paiement pour les frais de réparation.
- Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

Si toutefois vous devez nous envoyer votre appareil en réparation, voici comment il faut procéder:

1. Faire une description concise mais très précise de la réclamation dans une lettre portant vos nom et adresse en caractères d'imprimerie.
2. Bien emballer l'appareil (accompagné de la lettre et d'une photocopie du bon d'achat), dans une boîte solide, de préférence dans son emballage d'origine.
3. Adresser l'appareil dans un colis suffisamment affranchi à

l'adresse suivante:

Martex Holland BV  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL

4. Seuls les envois bien affranchis seront pris en considération.  
5. Dans la période de garantie, Martex prendra à sa charge les frais de renvoi de l'appareil (au sein de Pays Bas)

### Explication des mots dans les boutons

#### Néerlandais

Synthetisch  
Zijde  
Wol  
Katoen  
Linnen  
Stoom  
Reiniging  
Droog

#### Français

Synthétique  
Soie  
Laine  
Coton  
Toile  
Vapeur  
Nettoyage  
Répassage à sec

Inventum is een onderdeel van:

Martex Holland BV  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL  
Tel: 0318-542222  
Fax: 0318-542022

Linea 2000 BVBA  
Bouwvelen 12a  
B-2280 Grobbendonk  
Tel: 014-217191  
Fax: 014-14215463